

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 93 — 2606

26 OCTOBRE 1993. — Loi modifiant l'article 3 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. La sanction et la promulgation des lois se feront de la manière suivante :

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. »

**Art. 2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 93 — 2606

26 OKTOBER 1993. — Wet tot wijziging van artikel 3 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 3 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. De bekrachtiging en de afkondiging van de wetten geschieden op volgende wijze :

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*. »

**Art. 2.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

(1) *Session ordinaire 1992-1993.*

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 1156/1.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 22 septembre 1993.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 856/1.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 14 octobre 1993.

(1) *Gewone zitting 1992-1993.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 1156/1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 september 1993.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 856/1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 14 oktober 1993.